

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I	Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk	
	Kommissionens förordning (EG) nr 1663/2002 av den 19 september 2002 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	1
	Kommissionens förordning (EG) nr 1664/2002 av den 19 september 2002 om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn	3
	Kommissionens förordning (EG) nr 1665/2002 av den 19 september 2002 om fastställande av exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick	5
	Kommissionens förordning (EG) nr 1666/2002 av den 19 september 2002 om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker med avseende på den sjunde delanbudsinfördran som utfärdas inom ramen för den stående anbudsinfördran som föreskrivs i förordning (EG) nr 1331/2002	7
*	Kommissionens förordning (EG) nr 1667/2002 av den 19 september 2002 om ändring av förordning (EG) nr 2535/2001 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1255/1999 när det gäller ordningen för import av mjölk och mjölkprodukter och om öppnande av tullkvoter, och om undantag från denna förordning	8
	Kommissionens förordning (EG) nr 1668/2002 av den 19 september 2002 om utfärdande av exportlicens för vin	12
	Kommissionens förordning (EG) nr 1669/2002 av den 19 september 2002 om utfärdande av importlicenser för ris med ursprung i de minst utvecklade länderna	13
	Kommissionens förordning (EG) nr 1670/2002 av den 19 september 2002 om utfärdande av importlicenser för ris med kumulerat ursprung i stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet (AVS-staterna) och i de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT) för ansökningar som inlämnats under de första fem arbetsdagarna i september 2002 enligt förordning (EG) nr 2603/97	14
	Kommissionens förordning (EG) nr 1671/2002 av den 19 september 2002 om fastställande av det högsta exportbidraget för korn inom ramen för den anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 901/2002	16

Innehåll (Fortsättning)	Kommissionens förordning (EG) nr 1672/2002 av den 19 september 2002 om de anbud som meddelats för export av råg inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 900/2002	17
	Kommissionens förordning (EG) nr 1673/2002 av den 19 september 2002 om fastställande av det högsta exportbidraget för vete inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 899/2002	18
	Kommissionens förordning (EG) nr 1674/2002 av den 19 september 2002 om fastställande av det högsta exportbidraget för havre inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1582/2002	19
	* Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/51/EG av den 19 juli 2002 om minskning av de förorenande utsläppen från två- och trehjuliga motorfordon och om ändring av direktiv 97/24/EG ⁽¹⁾	20
	Uttalande från kommissionen	31
	Kompletterande förklaring av kommissionen	32
<hr/>		
	II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk	
	Kommissionen	
	2002/756/EG:	
	* Kommissionens beslut av den 16 september 2002 om villkor för gemenskapens jämförande försök och tester av utsäde och förökningsmaterial från vissa växter enligt rådets direktiv 66/401/EEG, 66/402/EEG, 68/193/EEG, 92/33/EEG, 2002/54/EG, 2002/55/EG, 2002/56/EG och 2002/57/EG ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2002) 3350]	33
	2002/757/EG:	
	* Kommissionens beslut av den 19 september 2002 om tillfälliga nödtåtgärder när det gäller växtskydd för att hindra att <i>Phytophthora ramorum</i> Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov. förs in till och sprids inom gemenskapen [delgivet med nr K(2002) 3380]	37
<hr/>		
	Rättelser	
	* Rättelse till kommissionens direktiv 2002/69/EG av den 26 juli 2002 om fastställande av provtagnings- och analysmetoder vid offentlig kontroll av dioxiner och bestämning av dioxinlika PCB i livsmedel (EGT L 209 av den 6.8.2002)	40

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1663/2002
av den 19 september 2002
om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de

produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 20 september 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 september 2002.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 19 september 2002 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	46,5
	060	64,9
	096	8,7
	999	40,0
0707 00 05	052	102,3
	628	143,3
	999	122,8
0709 90 70	052	79,9
	999	79,9
0805 50 10	388	56,5
	524	55,4
	528	50,3
	999	54,1
0806 10 10	052	67,4
	064	100,6
	400	166,7
	664	99,1
	999	108,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	50,0
	388	82,4
	400	103,4
	512	99,2
	720	74,3
	804	86,1
	999	82,6
0808 20 50	052	89,9
	388	69,8
	720	50,1
	999	69,9
0809 30 10, 0809 30 90	052	125,0
	999	125,0
0809 40 05	052	74,5
	060	63,5
	064	60,2
	066	97,4
	094	53,9
	624	145,8
	999	82,6

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1664/2002**av den 19 september 2002****om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 680/2002⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1422/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för import av melass inom sockersektorn och om ändring av förordning (EEG) nr 785/68⁽³⁾, särskilt artiklarna 1.2 och 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

- (1) I förordning (EG) nr 1422/95 föreskrivs att cif-importpriset för melass, i fortsättningen kallat "representativt pris" skall fastställas i enlighet med kommissionens förordning (EEG) nr 785/68⁽⁴⁾. Detta pris bör fastställas för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i den förordningen.
- (2) Det representativa priset för melass beräknas för ett gränsövergångsställe i gemenskapen, i detta fall Amsterdam. Detta pris bör beräknas med utgångspunkt i de mest förmånliga uppköpsmöjligheterna på världsmarknaden, vilka fastställs på grundval av noteringarna eller priserna på den marknaden, justerade efter eventuella kvalitetsskillnader i förhållande till standardkvaliteten. Standardkvaliteten för melass har definierats i förordning (EEG) nr 785/68.
- (3) Vid fastställandet av de mest förmånliga uppköpsmöjligheterna på världsmarknaden bör hänsyn tas till all information om anbud på världsmarknaden, priser som registrerats på viktigare marknader i tredje land och försäljningskontrakt som ingåtts i internationell handel och som kommit till kommissionens kännedom antingen direkt eller via medlemsstaterna. I enlighet med artikel 7 i förordning (EEG) nr 785/68 får detta fastställande bygga på genomsnittet av flera priser, på villkor att detta genomsnitt kan betraktas som representativt för den faktiska marknadsutvecklingen.
- (4) Informationen skall inte beaktas när det inte är fråga om varor av sund och god marknadsmässig kvalitet eller om det pris som anges i anbudet endast gäller en liten kvantitet och inte är representativt för marknaden. Dessutom skall det bortses från anbudspriser som inte kan antas vara representativa för den faktiska marknadsutvecklingen.

- (5) För att få upplysningar om melass av standardkvalitet som är jämförbara måste, allt efter den erbjudna melassens kvalitet, priserna höjas eller sänkas i förhållande till de resultat som erhållits i enlighet med artikel 6 i förordning (EEG) nr 785/68.
- (6) Ett representativt pris får i undantagsfall förbli oförändrat under en begränsad period när det anbudspris som legat till grund för det föregående fastställandet av det representativa priset inte har kommit till kommissionens kännedom och de anbudspriser som finns tillgängliga inte verkar vara tillräckligt representativa för den faktiska marknadsutvecklingen och skulle medföra plötsliga och väsentliga förändringar av det representativa priset.
- (7) När det finns en skillnad mellan utlösningspriset för produkten i fråga och det representativa priset bör tilläggsbeloppen för import fastställas på de villkor som anges i artikel 3 i förordning (EG) nr 1422/95. Om importtullen upphävs tillfälligt i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 bör särskilda belopp fastställas för dessa tullar.
- (8) Tillämpningen av dessa bestämmelser medför att de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av produkterna i fråga bör fastställas så som anges i bilagan till denna förordning.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De representativa priser och de tilläggsbelopp som skall tillämpas vid import av den produkt som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1422/95 fastställs i enlighet med bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 20 september 2002.

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EGT L 141, 24.6.1995, s. 12.

⁽⁴⁾ EGT L 145, 27.6.1968, s. 12.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 september 2002.

På kommissionens vägnar
 J. M. SILVA RODRÍGUEZ
 Generaldirektör för jordbruk

—
 BILAGA

till kommissionens förordning av den 19 september 2002 om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn

(i euro)

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Den tull som skall tas ut på grund av det upphävande som avses i artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 per 100 kg nettovikt av produkten i fråga ^(?)
1703 10 00 ⁽¹⁾	8,40	—	0
1703 90 00 ⁽¹⁾	11,83	—	0

⁽¹⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i den ändrade förordningen (EEG) nr 785/68.

⁽²⁾ Detta belopp skall i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 ersätta den tullsats som Gemensamma tulltaxan föreskriver för dessa produkter.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1665/2002**av den 19 september 2002****om fastställande av exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 680/2002 ⁽²⁾ särskilt artikel 27.5 andra stycket, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 27 i förordning (EG) nr 1260/2001 föreskrivs att skillnaden mellan prisnoteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som räknas upp i artikel 1.1 a i samma förordning och priserna för dessa produkter inom gemenskapen får täckas av ett exportbidrag.
- (2) I förordning (EG) nr 1260/2001 föreskrivs att när exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i odenaturerat och obearbetat skick fastställs måste hänsyn tas till sockersituationen i gemenskapen och på världsmarknaden, och särskilt till de pris- och kostnadsfaktorer som anges i artikel 28 i den förordningen. I samma artikel föreskrivs att hänsyn även skall tas till den ekonomiska aspekten av den föreslagna exporten.
- (3) Exportbidraget för råsocker måste fastställas i förhållande till standardkvaliteten. Denna definieras i punkt II i bilaga I till förordning (EG) nr 1260/2001. Dessutom bör detta exportbidrag fastställas i enlighet med artikel 28 i förordning (EG) nr 1260/2001. Kandissocker definieras i kommissionens förordning (EG) nr 2135/95 av den 7 september 1995 om tillämpningsföreskrifter för beviljande av exportbidrag vid sockerexport ⁽³⁾. Det exportbidrag som beräknas på detta sätt för socker som innehåller arom- eller färgtillsatser måste tillämpas på sackarosinnehållet och följaktligen fastställas per 1 % av innehållet.

- (4) Situationen på världsmarknaden eller vissa marknadens särskilda krav kan göra det nödvändigt att variera exportbidraget för socker efter destinationen.
- (5) I särskilda fall får exportbidraget fastställas genom andra rättsakter.
- (6) Exportbidraget måste fastställas varannan vecka. Det får ändras under mellantiden.
- (7) Tillämpningen av de bestämmelser som föreskrivs ovan på den nuvarande situationen på sockermarknaden, särskilt på prisnoteringar eller priser på socker inom gemenskapen och på världsmarknaden innebär att exportbidraget bör vara det som anges i bilagan till denna förordning.
- (8) I förordning (EG) nr 1260/2001 föreskrivs inte någon återgång till ett system med kompensation för lagringskostnader från och med den 1 juli 2001. Det bör därför tas hänsyn till detta vid fastställandet av de bidrag som beviljas när exporten inträffar efter den 30 september 2001.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de produkter som räknas upp i artikel 1.1 a i förordning (EG) nr 1260/2001 och som exporteras i odenaturerat och obearbetat skick skall vara de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 20 september 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 september 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EGT L 214, 8.9.1995, s. 16.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 19 september 2002 om fastställande av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick

Produktnummer	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	40,92 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	41,84 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	40,92 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	41,84 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % sackaros × 100 kg nettoprodukt	0,4448
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	44,48
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	45,48
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	45,48
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % sackaros × 100 kg nettoprodukt	0,4448

⁽¹⁾ Tillämpligt på råsocker med utbyte på 92 %. Om utbytet är ett annat än 92 % skall det tillämpliga exportbidraget beräknas i enlighet med bestämmelserna i artikel 28.4 i rådets förordning (EG) nr 1260/2001.

⁽²⁾ Fastställande upphävt genom kommissionens förordning (EEG) nr 2689/85 (EGT L 255, 26.9.1985, s. 12), ändrad genom förordning (EEG) nr 3251/85 (EGT L 309, 21.11.1985, s. 14).

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1666/2002**av den 19 september 2002****om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker med avseende på den sjunde delanbudsinfördran som utfärdas inom ramen för den stående anbudsinfördran som föreskrivs i förordning (EG) nr 1331/2002**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 680/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 27.5, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1331/2002 av den 23 juli 2002 om en stående anbudsinfördran för regleringsåret 2002/2003 för fastställande av avgifter och/eller exportbidrag för vitsocker ⁽³⁾, krävs att delanbudsinfördringar skall utfärdas för export av detta socker.
- (2) I enlighet med artikel 9.1 i förordning (EG) nr 1331/2002 skall ett maximalt exportbidrag fastställas för den aktuella delanbudsinfördran i förekommande fall, med hänsyn särskilt till situationen och den förutsebara

utvecklingen i gemenskapen och på världsmarknaden i fråga om socker.

- (3) Efter en granskning av de anbud som har lämnats in till följd av den sjunde delanbudsinfördran bör de bestämmelser som anges i artikel 1 fastställas.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Med avseende på den sjunde delanbudsinfördran för vitsocker som utfärdas i enlighet med förordning (EG) nr 1331/2002 skall det maximala beloppet för exportbidrag fastställas till 48,770 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 20 september 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 september 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EGT L 195, 24.7.2002, s. 6.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1667/2002

av den 19 september 2002

om ändring av förordning (EG) nr 2535/2001 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1255/1999 när det gäller ordningen för import av mjölk och mjölkprodukter och om öppnande av tullkvoter, och om undantag från denna förordning

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 juni 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 509/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 29.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1151/2002 av den 27 juni 2002 om fastställande av vissa medgivanden i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om anpassning, som en autonom övergångsåtgärd, av vissa jordbruksmedgivanden enligt Europaavtalet med Estland ⁽³⁾, särskilt artikel 1.3 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1361/2002 av den 22 juli 2002 om fastställande av medgivanden i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om anpassning, som en autonom övergångsåtgärd, av vissa jordbruksmedgivanden enligt Europaavtalet med Litauen ⁽⁴⁾, särskilt artikel 1.3 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1362/2002 av den 22 juli 2002 om fastställande av medgivanden i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om anpassning, som en autonom övergångsåtgärd, av vissa jordbruksmedgivanden enligt Europaavtalet med Lettland ⁽⁵⁾, särskilt artikel 1.3 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1408/2002 av den 29 juli 2002 om fastställande av medgivanden i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om anpassning, som en autonom övergångsåtgärd, av vissa jordbruksmedgivanden enligt Europaavtalet med Ungern ⁽⁶⁾, särskilt artikel 1.3 i denna, och

av följande skäl:

(1) I kommissionens förordning (EG) nr 2535/2001 ⁽⁷⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1165/2002 ⁽⁸⁾, fastställs bland annat tillämpningsföreskrifter, när det gäller mjölk och mjölkprodukter, för importordningarna enligt Europaavtalen mellan gemenskapen och dess medlemsstater å ena sidan, och vissa länder i Central-

och Östeuropa å andra sidan. Denna förordning bör ändras för att genomföra de medgivanden som föreskrivs i förordningarna (EG) nr 1151/2002, (EG) nr 1361/2002, (EG) nr 1362/2002 och (EG) nr 1408/2002.

- (2) Nya kvoter bör öppnas den 1 oktober 2002 och befintliga kvoter bör öppnas på nytt om de kvantiteter som blir resultatet av de nya medgivandena överstiger de kvantiteter som blev tillgängliga i juli 2002. Då de importkvoter som föreskrivs genom förordning (EG) nr 2535/2001 normalt öppnas den 1 juli bör det föreskrivas ett undantag till artiklarna 6, 12 och 14 i den förordningen.
- (3) Vissa nya kvoter omfattar begränsade kvantiteter som gör att bestämmelsen i artikel 13.2 i förordning (EG) nr 2535/2001 inte kan tillämpas. Denna bestämmelse bör följaktligen anpassas.
- (4) Återbetalningen av importtullar på de produkter som anges i bilaga I, delarna 8 och 9, i den version som gällde innan denna förordning träder i kraft, och som importerats inom ramen för de licenser som använts från och med den 1 juli 2002, sker enligt artiklarna 878–898 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽⁹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 444/2002 ⁽¹⁰⁾.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 2535/2001 ändras på följande sätt:

1. I artikel 5 skall punkt b ersättas med följande:

”b) Kvoter enligt förordningarna (EG) nr 2290/2000, (EG) nr 2433/2000, (EG) nr 2434/2000, (EG) nr 2435/2000, (EG) nr 2475/2000, (EG) nr 2851/2000, (EG) nr 1151/2002, (EG) nr 1361/2002, (EG) nr 1362/2002 och (EG) nr 1408/2002.”

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EGT L 79, 22.3.2002, s. 15.

⁽³⁾ EGT L 170, 29.6.2002, s. 15.

⁽⁴⁾ EGT L 198, 27.7.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 198, 27.7.2002, s. 13.

⁽⁶⁾ EGT L 205, 2.8.2002, s. 9.

⁽⁷⁾ EGT L 341, 22.12.2001, s. 29.

⁽⁸⁾ EGT L 170, 29.6.2002, s. 49.

⁽⁹⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EGT L 68, 12.3.2002, s. 11.

2. I artikel 13.2 skall första stycket ersättas med följande:

”En licensansökan får omfatta högst 10 % av den kvantitet som fastställs för den sexmånadersperiod som avses i artikel 6, men skall minst omfatta 10 ton.”

3. Del B, punkterna 4, 7, 8, och 9 i bilaga I skall ersättas av bilagan till denna förordning.

Artikel 2

1. Genom undantag från artikel 6 och artikel 14.1 i förordning (EG) nr 2535/2001 får ansökningar om importlicenser för perioden 1 juli–31 december 2002 lämnas in under perioden 1–10 oktober 2002 för de kvoter som öppnas den 1 oktober 2002 och som anges i del B, punkterna 4, 7, 8 och 9 i bilaga I till samma förordning.

En licensansökan får omfatta högst 10 % av kvantiteten för den kvot som öppnas den 1 oktober 2002 men skall dock minst omfatta 10 ton.

2. Genom undantag från artikel 12 i förordning (EG) nr 2535/2001 får de aktörer som under inlämningsperioden 1–10 juli 2002 lämnat in en ansökan om importlicens för någon av de kvoter som anges i del B, punkterna 4, 7, 8 och 9 i bilaga I till samma förordning lämna in en ny ansökan för samma kvot inom ramen för den här förordningen.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den 1 oktober 2002.

Artikel 1.3 skall tillämpas från och med den 1 juli 2002 med undantag av öppnande av kvoterna 09.4776, 09.4777 och 09.4778 i bilaga I.B.4 i förordning (EG) nr 2535/2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 september 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

BILAGA I B

4. Produkter med ursprung i Ungern

Kvot-nummer	KN-nummer	Varuslag (¹) (²)	Tillämplig tullsats (% av tullsatsen för MGN)	Årlig kvantitet (ton) 1.7.2002–30.6.2003	Tillgänglig kvantitet 1.7.2002 (³)	Tillgänglig kvantitet 1.10.2002	Tillgänglig kvantitet 1.1.2003–30.6.2003	Årlig ökning fr.o.m. 1.7.2003
09.4775	0401 0402		Tullbefrielse	1 300	227,5	422,5	650	130
09.4776	0403 10 11–0403 10 39 0403 90 11–0403 90 69		Tullbefrielse	50	—	25	25	10
09.4777	0404		Tullbefrielse	50	—	25	25	10
09.4778	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 20 90 0405 90 10 0405 90 90		Tullbefrielse	300	—	150	150	30
09.4733	0406		Tullbefrielse	4 200	2 100	—	2 100	350

7. Produkter med ursprung i Estland

Kvot-nummer	KN-nummer	Varuslag (¹) (²)	Tillämplig tullsats (% av tullsatsen för MGN)	Årlig kvantitet (ton) 1.7.2002–30.6.2003	Tillgänglig kvantitet 1.7.2002 (³)	Tillgänglig kvantitet 1.10.2002	Tillgänglig kvantitet 1.1.2003–30.6.2003	Årlig ökning fr.o.m. 1.7.2003
09.4578	0401		Tullbefrielse	800	400	—	400	150
09.4546	0402 10 19 0402 21 19		Tullbefrielse	14 000	8 000	—	6 000	0
09.4579	0403 10 11–0403 10 39		Tullbefrielse	800	240	160	400	240
09.4580	0403 90 59 0403 90 61 0403 90 63 0403 90 69		Tullbefrielse	1 120	560	—	560	210
09.4547	0405 10 11 0405 10 19		Tullbefrielse	4 800	2 400	—	2 400	900
09.4582	0406 10		Tullbefrielse	1 120	560	—	560	210
09.4581	0406 20 0406 30 0406 40 0406 90		Tullbefrielse	4 000	1 600	400	2 000	1 200

8. Produkter med ursprung i Lettland

Kvot-nummer	KN-nummer	Varuslag (¹) (²)	Tillämplig tullsats (% av tullsatsen för MGN)	Årlig kvantitet (ton) 1.7.2002–30.6.2003	Tillgänglig kvantitet 1.7.2002 (³)	Tillgänglig kvantitet 1.10.2002	Tillgänglig kvantitet 1.1.2003–30.6.2003	Årlig ökning fr.o.m. 1.7.2003
09.4872	0401		Tullbefrielse	200	—	100	100	20
09.4873	0402		Tullbefrielse	3 800	2 525	—	1 275	0
09.4874	0403 10 11–0403 10 39 0403 90 11–0403 90 69		Tullbefrielse	100		50	50	10
09.4551	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 20 90 0405 90 10 0405 90 90		Tullbefrielse	2 255	1 127,5	—	1 127,5	190
09.4552	0406		Tullbefrielse	5 000	1 800	700	2 500	500

9. Produkter med ursprung i Litauen

Kvot-nummer	KN-nummer	Varuslag (¹) (²)	Tillämplig tullsats (% av tullsatsen för MGN)	Årlig kvantitet (ton) 1.7.2002–30.6.2003	Tillgänglig kvantitet 1.7.2002 (³)	Tillgänglig kvantitet 1.10.2002	Tillgänglig kvantitet 1.1.2003–30.6.2003	Årlig ökning fr.o.m. 1.7.2003
09.4862	0401		Tullbefrielse	3 000	—	1 500	1 500	300
09.4863	0402		Tullbefrielse	6 350	3 150	25	3 175	635
09.4864	0403 10 11–0403 10 39 0403 90 11–0403 90 69		Tullbefrielse	300		150	150	30
09.4865	0404		Tullbefrielse	2 000	—	1 000	1 000	200
09.4866	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 20 90 0405 90 10 0405 90 90		Tullbefrielse	2 100	1 050	—	1 050	210
09.4557	0406		Tullbefrielse	7 200	3 600	—	3 600	600

(¹) Trots reglerna för tolkning av Kombinerade nomenklaturen skall lydelsen av varubeteckning endast vara vägledande eftersom förmånssystemet vad gäller denna bilaga bestäms av KN-numrens omfattning. Där ex KN-nummer anges skall förmånssystemet bestämmas genom att KN-numret och motsvarande varubeskrivning tillämpas tillsammans.

(²) Detta medgivande gäller endast produkter för vilka det inte betalas ut någon form av exportbidrag.

(³) Kvantitet som var tillgänglig på grundval av de kvotnummer som tillämpades innan den här förordningen trädde i kraft.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1668/2002
av den 19 september 2002
om utfärdande av exportlicens för vin

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 883/2001 av den 24 april 2001 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1493/1999 när det gäller handeln med produkter inom vinsektorn med tredje land⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1574/2002⁽²⁾, särskilt artikel 7 och artikel 9.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom artikel 63.7 i rådets förordning (EG) nr 1493/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2585/2001⁽⁴⁾, begränsas beviljandet av exportbidrag för vin till de mängder och utgiftsbelopp som fastställs i det jordbruksavtal som ingicks i samband med de multilaterala handelsförhandlingarna under Uruguayrundan.
- (2) I artikel 9 i förordning (EG) nr 883/2001 fastställs villkoren för när kommissionen kan vidta särskilda åtgärder för att hindra att den mängd eller den budget som fastställs i avtalet överskrids.
- (3) Att döma av de uppgifter om exportlicensansökningar som kommissionen förfogar över den 18 september 2002, finns det en risk för att de mängder som fortfarande finns tillgängliga den 15 november 2002 för bestämmelsezonerna 1) Afrika och 3) Östeuropa enligt

artikel 9.5 i förordning (EG) nr 883/2001 kan komma att överskridas om det inte införs restriktioner för utfärdandet av exportlicenser med förutfastställelse av bidraget. Därför bör en enhetlig procentsats fastställas för godkännande av de ansökningar som inlämnas den 16 september–17 september 2002 och utfärdandet av licenser och inlämnandet av ansökningar bör tillfälligt upphöra för dessa zoner till och med den 16 november 2002.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. De exportlicenser med förutfastställelse av bidraget för vin för vilka ansökan har inlämnats den 16 september–17 september 2002 enligt förordning (EG) nr 883/2001, skall utfärdas för 75,60 % av den mängd ansökan gäller för zon 1) Afrika och skall utfärdas för 12,52 % av den mängd ansökan gäller för zon 3) Östeuropa.

2. Exportlicenser för vin enligt punkt 1, för vilka ansökan inlämnas från och med den 18 september 2002, skall inte utfärdas, och från och med den 20 september 2002 skall inlämnandet av ansökningar om exportlicenser för vin tillfälligt upphöra för bestämmelsezonerna 1) Afrika och 3) Östeuropa till och med den 16 november 2002.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 20 september 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 september 2002.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 128, 10.5.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 235, 3.9.2002, s. 10.

⁽³⁾ EGT L 179, 14.7.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 345, 29.12.2001, s. 10.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1669/2002**av den 19 september 2002****om utfärdande av importlicenser för ris med ursprung i de minst utvecklade länderna**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2501/2001 av den 10 december 2001 om tillämpning av en ordning med allmänna tullförmåner under tiden 1 januari 2002–31 december 2004 ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1401/2002 av den 31 juli 2002 om närmare bestämmelser för öppnande och förvaltning av tullkvoter för ris med ursprung i de minst utvecklade länderna för regleringsåren 2002/2003–2008/2009 ⁽²⁾, särskilt artikel 5.2 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom förordning (EG) nr 1401/2002 öppnas en tullkvot på 2 895 ton för regleringsåret 2002/2003, uttryckt i rårisekvivalent.
- (2) Enligt artikel 5 i den förordningen skall kommissionen inom tio arbetsdagar från och med den sista dagen för

medlemsstaternas meddelanden besluta om i vilken utsträckning de inlämnade ansökningarna kan godtas.

- (3) Kvantiteterna i de inlämnade ansökningarna överskrider den kvantitet som finns tillgänglig. Det är därför lämpligt att fastställa en procentuell nedsättning för kvantiteterna i de inlämnade ansökningarna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För de ansökningar om importlicens för ris med ursprung i de minst utvecklade länderna som avses i artikel 9 i förordning (EG) nr 2501/2001 och som lämnats in under de fem första arbetsdagarna i september 2002 i enlighet med förordning (EG) nr 1401/2002 samt meddelats kommissionen, skall licenserna utfärdas för de kvantiteter som anges i ansökningarna, med tillämpning av en procentuell nedsättning på 91,2814 %.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 20 september 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 september 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 346, 31.12.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 203, 1.8.2002, s. 42.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1670/2002

av den 19 september 2002

om utfärdande av importlicenser för ris med kumulerat ursprung i stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet (AVS-staterna) och i de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT) för ansökningar som inlämnats under de första fem arbetsdagarna i september 2002 enligt förordning (EG) nr 2603/97EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1706/98 av den 20 juli 1998 om den ordning som skall gälla för jordbruksprodukter och varor som framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter med ursprung i stater i Afrika, Västindien eller Stillahavsområdet (AVS) och om ändring av förordning (EEG) nr 715/90⁽¹⁾,med beaktande av rådets beslut 2001/822/EG av den 27 november 2001 om associering av utomeuropeiska länder och territorier med Europeiska gemenskapen (ULT-beslut)⁽²⁾,med beaktande av kommissionens om fastställande av tillämpningsföreskrifter för import av ris med ursprung i AVS-staterna och de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT)⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 174/2002⁽⁴⁾, särskilt artikel 9.2 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Med tillämpning av artikel 9.2 i förordning (EG) nr 2603/97 skall kommissionen inom tio arbetsdagar räknat från sista dagen av fristen för meddelandet från medlemsstaterna besluta i vilken utsträckning ansökningarna kan godtas samt fastställa de tillgängliga kvantiteterna vid nästa uppdelning, samt i förekommande fall även en kompletterande delkvantitet för oktober.

- (2) Kvantiteter för uppdelning i september 2002 för vilka ansökningar har ingivits, överskrider de tillgängliga kvantiteterna för denna uppdelning. Detta innebär att föreskrifter bör göras för utfärdande av licenser för kvantiteterna i de inlämnade ansökningarna, med en procentsats för nedsättning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. För de ansökningar om importlicenser för ris som lämnas in under de första fem arbetsdagarna i september 2002 enligt förordning (EG) nr 2603/97 och anmäls till kommissionen gäller att importlicenserna skall utfärdas för de kvantiteter för vilka ansökningar ingivits med en nedsättning, vid behov, enligt de procentsatser som fastställs i bilagan.

2. De tillgängliga kvantiteterna för den kompletterande delen i oktober fastställs i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 20 september 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 september 2002.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 215, 1.8.1998, s. 12.

⁽²⁾ EGT L 314, 30.11.2001, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 351, 23.12.1997, s. 22.

⁽⁴⁾ EGT L 30, 31.1.2002, s. 33.

BILAGA

Nedsättningskoefficienter som skall tillämpas för begärda kvantiteter för uppdelningen i september 2002 och tillgängliga kvantiteter för den kompletterande delen i oktober

Ursprung/Produkt	Nedsättning i %		Tillgänglig kvantitet för kompletterande delen i oktober 2002 (ton)	
	Nederländska Antillerna och Aruba	Minst utvecklade ULT	Nederländska Antillerna och Aruba	Minst utvecklade ULT
ULT (artikel 6) — KN-nr 1006	17,6849	—	—	6 711

Ursprung/Produkt	Nedsättning i %	Tillgänglig kvantitet för kompletterande delen i oktober 2002 (ton)
AVS (artikel 2.1) — KN-nr 1006 10 21 – 1006 10 98, 1006 20 samt 1006 30	53,0971	—

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1671/2002**av den 19 september 2002****om fastställande av det högsta exportbidraget för korn inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 901/2002**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1666/2000⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall vidtas vid störningar inom spannmålssektorn⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1163/2002⁽⁴⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1324/2002⁽⁵⁾ särskilt artikel 4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) En anbudsinfordran för bidrag för export av korn till alla tredje länder med undantag av Förenta staterna, Kanada, Estland och Lettland har inletts genom kommissionens förordning (EG) nr 901/2002⁽⁶⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1230/2002⁽⁷⁾.
- (2) I artikel 7 i förordning (EG) nr 1501/95 föreskrivs att kommissionen på grundval av de meddelade anbuden och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92, kan besluta att

fastställa ett högsta exportbidrag, varvid hänsyn tas till de kriterier som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95. I detta fall tilldelas kontraktet den eller de anbudsgivare vars anbud är på samma nivå eller lägre än det högsta bidraget.

- (3) Tillämpningen av ovannämnda kriterier på det nuvarande marknadsläget för ifrågasvarande spannmål medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För de anbud som meddelats från och med den 13 till och med den 19 september 2002 inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 901/2002 är det högsta exportbidraget för korn fastställt till 0,00 euro/t.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 20 september 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 september 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EGT L 194, 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EGT L 142, 31.5.2002, s. 17.

⁽⁷⁾ EGT L 180, 10.7.2002, s. 3.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1672/2002**av den 19 september 2002****om de anbud som meddelats för export av råg inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 900/2002**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall vidtas vid störningar inom spannmålssektorn⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1163/2002⁽⁴⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1324/2002⁽⁵⁾, särskilt artikel 7 i denna, och

av följande skäl:

- (1) En anbudsinfordran för bidrag för export av råg till alla tredje länder med undantag av Ungern, Estland, Litauen och Lettland har inletts genom kommissionens förordning (EG) nr 900/2002⁽⁶⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1632/2002⁽⁷⁾.
- (2) I enlighet med artikel 7 i förordning (EG) nr 1501/95 kan kommissionen på grundval av meddelade anbud och

i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92, besluta att inte fullfölja anbudsinfordran.

- (3) Särskilt med hänsyn till de kriterier som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95 är det inte uppenbart att ett högsta exportbidrag skall fastställas.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De anbud som meddelats från och med den 13 till och med den 19 september 2002 inom ramen för den anbudsinfordran för exportbidrag för råg som avses i förordning (EG) nr 900/2002 skall inte fullföljas.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 20 september 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 september 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EGT L 194, 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EGT L 142, 31.5.2002, s. 14.

⁽⁷⁾ EGT L 247, 14.9.2002, s. 3.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1673/2002**av den 19 september 2002****om fastställande av det högsta exportbidraget för vete inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 899/2002**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall vidtas vid störningar inom spannmålssektorn ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1163/2002 ⁽⁴⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1324/2002 ⁽⁵⁾, särskilt artikel 4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) En anbudsinfordran för bidrag för export av vete till alla tredje länder utom Polen, Estland, Lettland och Litauen har inletts genom kommissionens förordning (EG) nr 899/2002 ⁽⁶⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1520/2002 ⁽⁷⁾.
- (2) I artikel 7 i förordning (EG) nr 1501/95 föreskrivs att kommissionen på grundval av de meddelade anbuden och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92, kan besluta att

fastställa ett högsta exportbidrag, varvid hänsyn tas till de kriterier som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95. I detta fall tilldelas kontraktet den eller de anbudsgivare vars anbud är på samma nivå eller lägre än det högsta bidraget.

- (3) Tillämpningen av ovannämnda kriterier på det nuvarande marknadsläget för ifrågasvarande spannmål medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För de anbud som meddelats den 13 till och med den 19 september 2002 inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 899/2002 är det högsta exportbidraget för vete fastställt till 0,00 EUR/t.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 20 september 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 september 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EGT L 194, 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EGT L 142, 31.5.2002, s. 11.

⁽⁷⁾ EGT L 228, 24.8.2002, s. 18.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1674/2002

av den 19 september 2002

om fastställande av det högsta exportbidraget för havre inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1582/2002

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall vidtas vid störningar inom spannmålssektorn ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1163/2002 ⁽⁴⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1324/2002 ⁽⁵⁾, särskilt artikel 4 i denna,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1582/2002 av den 5 september 2002 om en särskild interventionsåtgärd för spannmål i Finland och Sverige ⁽⁶⁾, särskilt artikel 8 i denna, och

av följande skäl:

- (1) En anbudsinfordran för bidrag för export av havre som producerats i Finland och Sverige för export från Finland eller Sverige till alla tredje länder med undantag av Estland, Lettland, Litauen och Ungern har inletts genom förordning (EG) nr 1582/2002.
- (2) I artikel 8 i förordning (EG) nr 1582/2002 föreskrivs att kommissionen på grundval av de meddelade anbuden

och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92, kan besluta att fastställa ett högsta exportbidrag, varvid hänsyn tas till de kriterier som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95. I detta fall tilldelas kontraktet den eller de anbudsgivare vars anbud är på samma nivå eller lägre än det högsta bidraget.

- (3) Tillämpningen av ovannämnda kriterier på det nuvarande marknadsläget för ifrågasvarande spannmål medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För de anbud som meddelats från och med den 13 till och med den 19 september 2002 inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1582/2002 är det högsta exportbidraget för havre fastställt till 0,00 euro/t.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 20 september 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 september 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EGT L 194, 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EGT L 243, 13.9.2001, s. 15.

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 2002/51/EG

av den 19 juli 2002

om minskning av de förorenande utsläppen från två- och trehjuliga motorfordon och om ändring av direktiv 97/24/EG

(Text av betydelse för EES)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 95 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽²⁾,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽³⁾, mot bakgrund av det gemensamma utkast som förlikningskommittén godkände den 1 maj 2002, och

av följande skäl:

- (1) Enligt Europeiska gemenskapens femte miljöhandlingsprogram, som i en övergripande form antogs av rådet i en resolution från rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, av den 1 februari 1993 ⁽⁴⁾, skall ytterligare insatser göras för att åstadkomma en avsevärd reduktion av dagens förorenande utsläpp från motorfordon.
- (2) Europaparlamentets och rådets direktiv 97/24/EG av den 17 juni 1997 om vissa komponenter och karakteristiska egenskaper hos två- eller trehjuliga motorfordon ⁽⁵⁾ är ett särdirektiv enligt det typgodkännandeförfarande som fastställs i rådets direktiv 92/61/EEG av den 30 juni 1992 om typgodkännande av två- och trehjuliga motorfordon ⁽⁶⁾.
- (3) Enligt artikel 5 i direktiv 97/24/EG skall kommissionen inom 24 månader från och med den dag då direktivet antogs förelägga Europaparlamentet och rådet ett förslag utarbetat på grundval av undersökningar och en utvärdering av de kostnader och fördelar som följer av tillämpningen av skärpta gränsvärden, och som lägger fast en kommande etapp under vilken åtgärder skall antas som syftar till att ytterligare skärpa gränsvärdena för föroreningar för berörda fordon. Åtgärden är begränsad till motorcyklar, eftersom det redan finns bestämmelser i direktiv 97/24/EG om en andra etapp med skärpta gränsvärden för mopeder, vilka skall tillämpas från och med den 17 juni 2002.

⁽¹⁾ EGT C 337 E, 28.11.2000, s. 140, och EGT C 240 E, 28.8.2001, s. 146.

⁽²⁾ EGT C 123, 25.4.2001, s. 22.

⁽³⁾ Europaparlamentets yttrande av den 14 februari 2001 (EGT C 276, 1.10.2001, s. 135), rådets gemensamma ståndpunkt av den 13 juni 2001 (EGT C 301, 26.10.2001, s. 43) och Europaparlamentets beslut av den 12 december 2001 (ännu ej offentliggjort i EGT). Europaparlamentets beslut av den 30 maj 2002 och rådets beslut av den 11 juni 2002.

⁽⁴⁾ EGT C 138, 17.5.1993, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 226, 18.8.1997, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT L 225, 10.8.1992, s. 72. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/7/EG (EGT L 106, 3.5.2000, s. 1).

- (4) En enda uppsättning nya gränser för typ I-provning, vilka skall gälla för alla motorcyklar från 2003, har fastställts på grundval av en utvärdering av teknisk genomförbarhet och kostnadseffektivitet, och innebär för fyrtaktsmotorer en sänkning med 60 % för kolväten och kolmonoxid och för tvåtaktsmotorer en sänkning med 70 % för kolväten och 30 % för kolmonoxid. Det har inte ansetts genomförbart att med avsedd teknik ytterligare sänka gränserna för kväveoxider för fyrtaktare. För tvåtaktare kommer direktinsprutning, som kan ge den största sänkningen av kolmonoxid- och kolvätehalterna, oundvikligen att leda till att kväveoxidgränsen måste höjas något, i förhållande till nuvarande gränsvärde, så att det motsvarar vad som gäller för fyrtaktare. Detta anses acceptabelt, eftersom det konstateras i utsläppsinventeringen att motorcyklarna bara står för en marginell del av de sammanlagda vägtrafikrelaterade kväveoxidutsläppen.
- (5) Mot bakgrund av de särskilda karakteristiska egenskaperna som gäller för vissa typer av fordon såsom enduro-motorcyklar och trialmotorcyklar samt deras användning, och med beaktande av att dessa fordon i mycket låg grad bidrar till de totala utsläppen på grund av det låga antal som årligen säljs i Europa, bör ett tillfälligt undantag beviljas när det gäller de nya gränsvärden som träder i kraft 2003 för att göra det möjligt för tillverkarna att införa lämplig teknik.
- (6) Kontroll och underhåll spelar en viktig roll för att säkerställa att utsläppsnivåerna för nya fordon inte försämrats till oacceptabla nivåer vid användning. På samma sätt som för personbilar bör därför typ II-provningen särskilt i fråga om gränsen på 4,5 volymprocent för kolmonoxid ersättas av en mätning och dokumentering av de uppgifter som behövs vid trafikduglighetskontroll.
- (7) Motorerna på tre- och fyrehjuliga har antingen gnisttändning eller kompressiontändning (diesel). På samma sätt som för personbilar behövs olika gränsvärden för dessa olika kategorier. I detta hänseende behöver frågan om utsläpp av partiklar behandlas vid ett senare tillfälle.

- (8) Egenskaperna hos de referensbränslen som används vid utsläppsmätningen bör anpassas efter vad som gäller för personbilar för att referensbränslena skall avspegla specifikationerna för de bränslen som finns på marknaden och som överensstämmer med gemenskapslagstiftningen om bensin- och dieselkvalitet.
- (9) Medlemsstaterna bör få använda sig av skatteincitament för att påskynda utsläppandet på marknaden av fordon som uppfyller gemenskapskraven och främja miljömässigt mer avancerad teknik på grundval av de bindande utsläppsvärdena. Incitamenten bör uppfylla vissa krav som syftar till att undvika att den inre marknaden störs. Detta direktiv påverkar inte medlemsstaternas rätt att beakta utsläpp av föroreningar och andra ämnen vid beräkning av vägskatt för två- och trehjuliga fordon.
- (10) I enlighet med fördraget får medlemsstaterna bland annat erbjuda skattemässiga eller finansiella incitament för att främja eftermontering på äldre två- och trehjuliga motorfordon, om dessa därigenom uppfyller gränsvärdena i detta direktiv eller i den tidigare versionen av direktiv 97/24/EG.
- (11) En ny testcykel för typgodkännandet bör införas, vilken bör möjliggöra en mer representativ bedömning av utsläpp under förhållanden som ligger närmare vad en motorcykel utsätts för under verklig användning och vilken tar hänsyn till att små och stora motorcyklar körs på olika sätt. Ytterligare utvecklingsarbete pågår, vilket skall utgöra den vetenskapliga grunden för en ny testcykel.
- (12) Det är nödvändigt att fastställa en nästa etapp med verkan från och med 2006 för de bindande utsläppsgränserna med ytterligare väsentliga sänkningar jämfört med gränsvärdena för 2003.
- (13) För att säkerställa att utsläppsgränsvärdena följs bör det från och med den 1 januari 2006 införas en kontroll av överensstämmelse hos två- och trehjuliga motorfordon i bruk (områdeskontroll). Särskilda krav för de utsläppsminskande utrustningarnas funktionsduglighet under de två- eller trehjuliga motorfordonens normala livslängd bör införas från och med den 1 januari 2006 för upp till 30 000 km.
- (14) Det bör även säkerställas att körförhållandena för två- och trehjuliga motorfordon i bruk motsvarar testcykelns inställningar och att inga anordningar för bortkoppling eller kringgående av utsläppsminskande utrustning används.
- (15) Eftersom andelen koldioxidutsläpp från två- och trehjuliga motorfordon fortsätter att öka i förhållande till de totala utsläppen från trafiken bör omfattningen av koldioxidutsläppen och/eller bränsleförbrukningen för två- och trehjuliga motorfordon snarast fastställas och inbegripas i gemenskapsstrategin för sänkning av koldioxidutsläppen från vägtrafiken.
- (16) Med tanke på den globala marknaden för motorcyklar och förekomsten av liknande problem rörande luftkvaliteten runt omkring i världen bör man sträva efter att få fram en harmoniserad testcykel. Det noteras att kommissionen kommer att fortsätta sina insatser att få fram en sådan harmoniserad testcykel med alla andra parter som är inblandade på andra marknader och slutföra detta så fort som möjligt. Den globalt harmoniserade testcykel som för närvarande utarbetas i Genève av det 29:e expertmöte som hålls av FN:s ekonomiska kommission för Europa är en bra grund. En sådan ny global testcykel bör införas som ett alternativt typgodkännandeförfarande för det andra steget 2006. När den har blivit allmänt erkänd kan den nya testcykeln vid alla ytterligare sänkningar bli den regelmässiga grunden för typgodkännande.
- (17) Eftersom målet för den föreslagna åtgärden, nämligen att minska de förorenande utsläppen från två- och trehjuliga motorfordon, inte i tillräcklig utsträckning kan uppnås av medlemsstaterna och de därför på grund av åtgärdens omfattning eller verkningar bättre kan uppnås på gemenskapsnivå, kan gemenskapen vidta åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget. I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel går detta direktiv inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå detta mål.
- (18) Direktiv 97/24/EG bör ändras i enlighet därmed.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Detta direktiv syftar till att minska de förorenande utsläppen från två- och trehjuliga motorfordon genom att skärpa gränsvärdena för sådana utsläpp.

Artikel 2

1. Från och med den 1 april 2003 får medlemsstaterna av skäl som hänför sig till de åtgärder som skall vidtas mot luftföroreningar varken

- vägra att bevilja EG-typgodkännande i enlighet med artikel 4.1 i direktiv 92/61/EEG, eller
- förbjuda registrering, försäljning eller ibruktagande av fordon,

om de åtgärder som skall vidtas mot luftföroreningar överensstämmer med bestämmelserna i direktiv 97/24/EG.

2. Från och med den 1 april 2003 skall medlemsstaterna av skäl som hänför sig till de åtgärder som skall vidtas mot luftföroreningar vägra att bevilja EG-typgodkännande i enlighet med artikel 4.1 i direktiv 92/61/EEG för ett fordon, om fordonet inte uppfyller bestämmelserna i direktiv 97/24/EG.

Vid typ I-provningen skall de gränsvärden användas som anges i rad A i tabellen i punkt 2.2.1.1.5 i bilaga II till kapitel 5 i direktiv 97/24/EG.

3. Med verkan från och med den 1 juli 2004 skall medlemsstaterna

- a) betrakta intyg om överensstämmelse som i enlighet med direktiv 92/61/EEG åtföljer nya fordon som ogiltiga, och
- b) vägra registrering, försäljning eller ibruktagande av nya fordon som inte åtföljs av ett sådant intyg om överensstämmelse i enlighet med direktiv 92/61/EEG,

av skäl som hänför sig till de åtgärder som skall vidtas mot luftföreningar, om fordonet inte uppfyller bestämmelserna i direktiv 97/24/EG.

Vid typ I-provning för mopeder skall de gränsvärden användas som anges i andra raden i tabellen i punkt 2.2.1.1.3 i bilaga I till kapitel 5 i direktiv 97/24/EG.

Vid typ I-provning för tvåhjuliga motorcyklar och trehjuliga motorcyklar skall de gränsvärden användas som anges i raderna A i tabellen i punkt 2.2.1.1.5 i bilaga II till kapitel 5 i direktiv 97/24/EG.

4. För tvåhjuliga trialmotorcyklar och enduomotorcyklar skall följande gälla: datumet i punkt 2 skall fastställas till den 1 januari 2004 och datumet i punkt 3 skall fastställas till den 1 juli 2005 i enlighet med direktiv 92/61/EEG.

Trialmotorcyklar är fordon med följande karakteristiska egenskaper:

- a) Högsta sadelhöjd: 700 mm
- b) Lägsta markfrigång: 280 mm
- c) Högsta bränsletankskapacitet: 4 l
- d) Lägsta allmän utväxling i högsta växelläget (primär utväxling × utväxling × slutlig utväxling): 7,5

Enduomotorcyklar är fordon med följande karakteristiska egenskaper:

- a) Högsta sadelhöjd: 900 mm
- b) Lägsta markfrigång: 310 mm
- c) Lägsta allmän utväxling i högsta växelläget (primär utväxling × utväxling × slutlig utväxling): 6,0

Artikel 3

1. Från och med den 1 januari 2006 skall medlemsstaterna, av skäl som hänför sig till åtgärder som skall vidtas mot luftföreningar, vägra att bevilja EG-typgodkännande i enlighet med artikel 4.1 i direktiv 92/61/EEG för nya fordonstyper om dessa inte uppfyller bestämmelserna i direktiv 97/24/EG.

Vid typ I-provning skall de gränsvärden användas som anges i raderna B i tabellen i punkt 2.2.1.1.5 i bilaga II till kapitel 5 i direktiv 97/24/EG.

2. Från och med den 1 januari 2007 skall medlemsstaterna av skäl som hänför sig till åtgärder som skall vidtas mot luftföreningar

- a) betrakta de intyg om överensstämmelse som i enlighet med direktiv 92/61/EEG åtföljer nya fordon som ogiltiga, och
- b) förbjuda registrering, försäljning eller ibruktagande av nya fordon som inte åtföljs av ett sådant intyg om överensstämmelse i enlighet med direktiv 92/61/EEG,

om fordonen inte uppfyller bestämmelserna i direktiv 97/24/EG.

Vid typ I-provning skall de gränsvärden användas som anges i raderna B i tabellen i punkt 2.2.1.1.5 i bilaga II till kapitel 5 i direktiv 97/24/EG.

För fordonstyper av vilka det inte säljs mer än 5 000 enheter årligen i Europeiska unionen är det tillämpliga datumet den 1 januari 2008.

Artikel 4

1. Medlemsstaterna får föreskriva skatteincitament endast för fordon som uppfyller bestämmelserna i direktiv 97/24/EG. Skatteincitamenten skall vara förenliga med något av följande villkor:

- a) De skall gälla alla nya fordon som saluförs i medlemsstaten och som i förväg uppfyller de bindande gränsvärden som anges i rad A i tabellen i punkt 2.2.1.1.5 i bilaga II till kapitel 5 i direktiv 97/24/EG. De skall upphöra när de gränsvärden för utsläpp som anges i artikel 2.3 blir bindande för nya fordon.
- b) De skall gälla alla nya fordon som saluförs i medlemsstaten och som i förväg uppfyller de bindande gränsvärden som anges i raderna B i tabellen i punkt 2.2.1.1.5 i bilaga II till kapitel 5 i direktiv 97/24/EG. De skall upphöra vid den tidpunkt då de gränsvärden för utsläpp som anges i artikel 3.2 i det här direktivet måste tillämpas på nya fordon.

2. Skatteincitament skall för alla fordonstyper som avses i punkt 1 vara lägre än merkostnaden för att skaffa och förse fordonet med de tekniska lösningar som införts för att nå överensstämmelse med de gränsvärden som anges i antingen rad A eller B i tabellen i punkt 2.2.1.1.5 i bilaga II till kapitel 5 i direktiv 97/24/EG.

3. Kommissionen skall underrättas om planer på att införa eller ändra sådana skatteincitament som avses i punkt 1 i så god tid att den kan yttra sig över dem.

Artikel 5

Vid typgodkännande skall även funktionsdugligheten hos den utsläppsbegränsande utrustningen under de två- eller trehjuliga motorfordonens normala livslängd kontrolleras, från och med den 1 januari 2006 för nya fordonstyper och från och med den 1 januari 2007 för alla fordonstyper för upp till 30 000 km. Kommissionen skall därför senast den 31 december 2002 lägga fram ett förslag för Europaparlamentet och rådet i vilket man definierar "normal livslängd" och fastställer kompletterande bestämmelser. I sin kostnadsnyttoanalys skall kommissionen ägna särskild uppmärksamhet åt hur förslagen påverkar små och medelstora företag.

Artikel 6

1. Från och med den 1 januari 2006 för nya typer av två- eller trehjuliga motorfordon och från och med den 1 januari 2007 för alla typer av fordon, skall typgodkännanden som beviljas för fordon även styrka att de utsläppsbegränsande anordningarna kommer att fungera under fordonets normala livslängd och under normala driftförhållanden (överensstämmelse för ett fordon som är i drift och som underhålls och används korrekt).

2. Kommissionen skall därför lägga fram ett förslag för Europaparlamentet och rådet i vilket man definierar "normal livslängd" och fastställer kompletterande bestämmelser. De skall om så är lämpligt bland annat omfatta följande:

- Kriterier för genomförandet av kontroller.
- Kriterier för urvalet av fordon som skall testas.
- Kriterier för hur testen skall utföras.
- Regler för hur tänkbara fel kan uteslutas.
- Kriteriet att ägaren/innehavaren av fordonet inte skall åsamkas några kostnader.

I sin kostnadsnyttoanalys skall kommissionen ägna särskild uppmärksamhet åt hur förslagen påverkar små och medelstora företag.

Artikel 7

1. Från och med den 1 januari 2006 får medlemsstaterna inte längre utfärda EG-typgodkännande och de skall vägra typgodkännande med nationell giltighet för ett två- eller trehjuligt fordon om dess utsläppsvärden för koldioxid och förbrukningsvärden inte fastställts i enlighet med de relevanta bestämmelserna.

2. Från och med den 1 januari 2007 skall medlemsstaterna
- betrakta de intyg om överensstämmelse som i enlighet med direktiv 92/61/EEG åtföljer nya tvåhjuliga motorfordon med en cylindervolym på över 150 cc som ogiltiga, och
 - förbjuda registrering, försäljning eller ibruktage av nya fordon som inte åtföljs av ett intyg om överensstämmelse i enlighet med direktiv 92/61/EEG,

om deras utsläppsvärden för koldioxid och förbrukningsvärden inte fastställts i enlighet med de relevanta bestämmelserna.

Artikel 8

1. Kommissionen skall överväga ytterligare skärpning av utsläppsnormerna för fordon som omfattas av detta direktiv med beaktande av följande:

- a) Den tekniska utvecklingen av teknik för utsläppskontroll, och den tekniska och ekonomiska genomförbarheten av tillämpning av sådan teknik för motorcyklar samt hur denna utveckling tillämpas på den skiftande marknaden för sådana fordon.
- b) De framsteg som gjorts i utvecklingen av en mer representativ testcykel för motorcyklar för att avhjälpa bristerna i den nuvarande testcykeln, till exempel när det gäller kallstarter och kördynamik.
- c) Möjligheten att nå en global harmonisering av testcykeln.
- d) Korrelationen av gränsvärden mellan den nuvarande och den nya testcykeln.
- e) Det fortsatta arbetet med partikelutsläpp och frågan om partikelutsläpp från motorer med kompressionständning eller gnistständning.
- f) Det pågående arbetet med hållbarhet och kontroll av överensstämmelse hos fordon i bruk ("produktionsöverensstämmelse").
- g) Det fortsatta arbetet med kallstarter, system för ombord-diagnos (OBD-system) och utsläpp genom avdunstning.
- h) Det pågående arbetet med ersättningskatalysatorer.
- i) De ekonomiska följderna för framställning i små serier och för småskaliga tillverkare.

Kommissionen kommer dessutom att utveckla metoder för att mäta de specifika koldioxidutsläppen från två- eller trehjuliga motorfordon.

2. Kommissionen skall senast den 31 december 2002 lägga fram ett förslag för kommittén för anpassning till tekniska framsteg om fastställande av en testmetod för mätning av partikelutsläpp i enlighet med resultatet av det arbete som föreskrivs i punkt 1 e, vilken skall tillämpas på nya typgodkännanden från och med den 1 januari 2004.

3. Kommissionen skall senast den 31 december 2002 lägga fram ett förslag för Europaparlamentet och rådet, vilket skall omfatta

- a) bindande gränsvärden för utsläpp vid typ I-provningen för tre- och fyrehjuliga motorfordon för det andra obligatoriska steget från och med 2006 samt bindande gränsvärden för partikelutsläpp i enlighet med resultatet av det arbete som föreskrivs i punkt 1 e,

- b) en skyldighet att mäta de specifika koldioxidutsläppen vid typgodkännande i enlighet med artikel 7; dessutom skall kommissionen lägga fram lämpliga förslag om att inkludera två- och trehjuliga motorfordon i gemenskapens strategi för att minska koldioxidutsläpp från trafiken (avtal om minskning av de genomsnittliga koldioxidutsläppen, märkning, skatteincitament),
- c) bestämmelser om hållbarhetskrav, som skall tillämpas från och med den 1 januari 2006 i enlighet med artikel 5,
- d) krav på att genomföra kontroll av överensstämmelse för fordon i bruk (områdeskontroll) vid förfarandet för typgodkännande av två- och trehjuliga motorfordon från och med den 1 januari 2006 i enlighet med artikel 6,
- e) nya gränsvärden (etapp III) för mopeder, inbegripet partikelutsläpp i enlighet med resultatet av det arbete som föreskrivs i punkt 1 e, vilka skall gälla från 2006. Bestämmelserna om hållbarhetskrav och skyldigheten att mäta de specifika koldioxidutsläppen vid typgodkännande kommer även att tillämpas på mopeder.
4. Kommissionen skall lägga fram förslag för Europaparlamentet och rådet om metoder för löpande fordonskontroll, omborddiagnos (OBD) och begränsning av avdunstningsutsläpp. Kommissionen skall dessutom se till att enbart reservdelar och eftermonteringsdelar till avgassystem som uppfyller kraven i direktiv 97/24/EG och detta direktiv kommer ut på marknaden. Beviljandet att typgodkännande skall kunna kontrolleras i tillräcklig utsträckning och uppgifterna om beviljade typgodkännanden skall kunna tas fram och spåras på ett snabbt, effektivt och öppet sätt i ett europeiskt datasystem.
5. Så snart som möjligt och senast efter den tekniska framtagningen av den globala testcykeln skall kommissionen lägga fram ett förslag om dess införande och en ny uppsättning gränsvärden, inklusive för partikelutsläpp från motorer med kompressionständning och tvåtaktsmotorer med gnistständning. Dessa gränsvärden bör fastställas i förhållande till det andra obligatoriska steget i detta direktiv 2006 (rad B i tabellen i punkt 2.2.1.1.5 i bilaga II till kapitel 5 i direktiv 97/24/EG) för att säkerställa samma utsläppsnivå. Testcykeln bör införas tillsammans med dessa nya gränsvärden (ny rad C i tabellen i

punkt 2.2.1.1.5 i bilaga II till kapitel 5 i direktiv 97/24/EG) som ett alternativt typgodkännandeförfarande, i enlighet med vad varje tillverkare själv väljer, för det andra obligatoriska steget 2006. I linje med antagandet av den nya globala testcykeln i andra regioner kommer det då att bli det enda regelmässiga typgodkännandeförfarandet. För ytterligare stadier för minskningen av avgasutsläpp efter 2006 kommer den nya testcykeln, tillsammans med gränsvärden som bygger på denna cykel, att vara det enda giltiga typgodkännandeförfarandet.

Artikel 9

Kapitel 5 i direktiv 97/24/EG skall ändras i enlighet med texten i bilagan till det här direktivet.

Artikel 10

Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv före den 1 april 2003. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

När medlemsstaterna antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

Artikel 11

Detta direktiv träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 12

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 19 juli 2002.

På Europaparlamentets vägnar

P. COX

Ordförande

På rådets vägnar

T. PEDERSEN

Ordförande

BILAGA

ÄNDRINGAR I KAPITEL 5 I DIREKTIV 97/24/EG

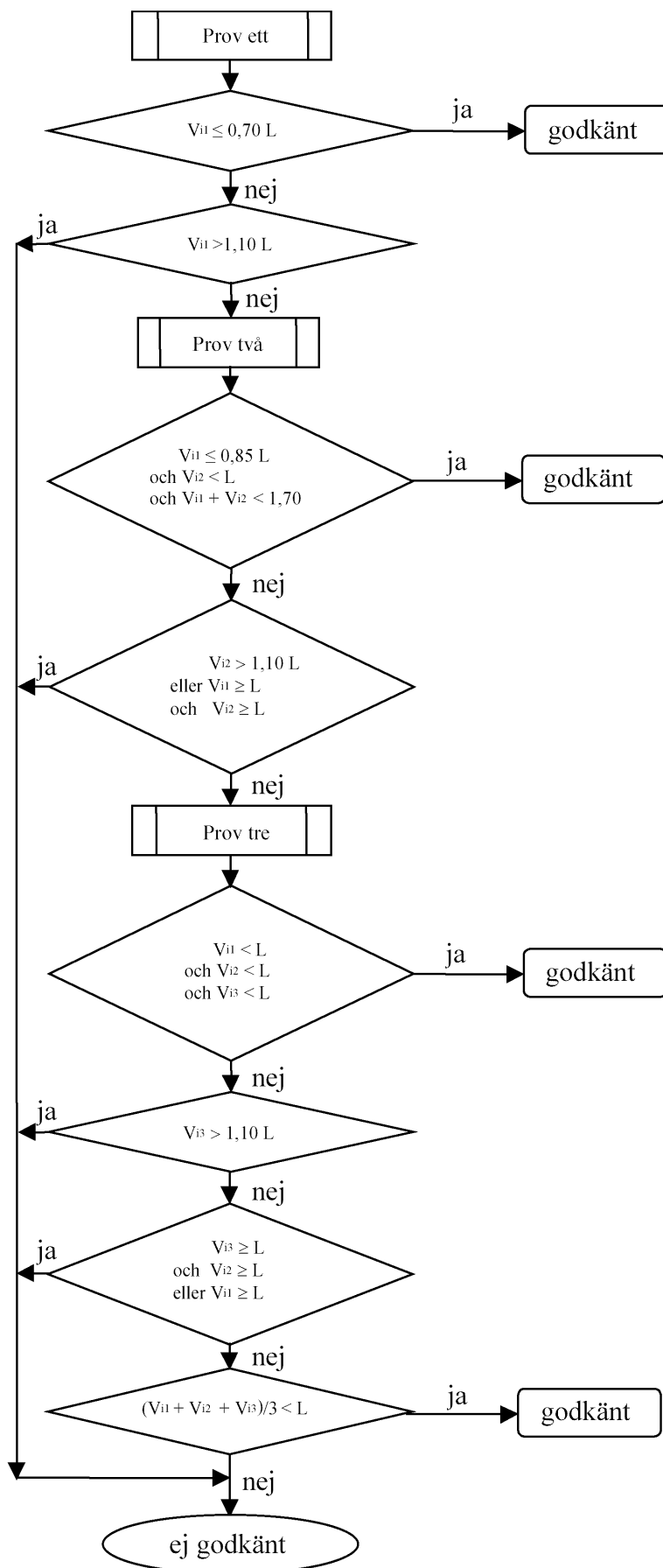
1. Bilaga II skall ändras på följande sätt:
 - a) Punkt 1.4 skall ersättas med följande:

"1.4 *gasformiga föroreningar*: avgasutsläpp av kolmonoxid, kväveoxider angivet som kvävedioxid (NO₂) och kolväten med antagande av förhållandet

 - C₁H_{1,85} för bensen, och
 - C₁H_{1,86} för diesel."
 - b) Följande punkter skall läggas till:
 - "1.5 *manipulationsanordning* (defeat device): en anordning som mäter, känner av eller reagerar på olika driftsvariabler, (t.ex. fordons hastighet, motorns varvtal, växel, temperatur, insugningsundertryck eller andra parametrar) i syfte att aktivera, modulera, fördröja eller stänga av funktionen hos någon komponent eller funktion i systemet för kontroll av utsläpp, så att systemets effektivitet minskar under förhållanden som förekommer vid normal användning av fordonet, om inte användningen av en sådan anordning i väsentlig grad ingår i det tillämpade provförfarandet för utsläppscertifiering.
 - 1.6 *onormal strategi för att kontrollera utsläppen*: varje strategi eller åtgärd som under normala körförhållanden minskar effektiviteten hos systemet för kontroll av utsläpp till en nivå som ligger under den nivå som förväntas i det tillämpliga utsläppsprovförfarandet."
 - c) Punkt 2.2.1.1 skall ersättas med följande:
 - "2.2.1.1 **Typ I-provning** (mätning av medelvärdena av avgasutsläpp över stadskörcykel).
 - 2.2.1.1.1 Provningsen skall utföras enligt det förfarande som beskrivs i tillägg 1. De metoder som används för uppsamling och analys av avgaserna skall vara de föreskrivna.
 - 2.2.1.1.2 Figur I.2.2 visar flödet för typ I-provningsen.
 - 2.2.1.1.3 Fordonet skall placeras på en chassidynamometer utrustad med ett system för körmotstånds- och svängmassesimulering.
 - 2.2.1.1.4 Avgaserna skall under provningen spädas ut och ett proportionellt prov samlas upp i en eller flera säckar. Avgaserna skall spädas ut och analyseras och prov skall tas på det sätt som anges nedan och den totala mängden utspädda avgaser mäts.

Figur I.2.2

Flödesschema för typ I-provningen



2.2.1.1.5 Om inte annat följer av 2.2.1.1.6, skall provningen upprepas tre gånger. Den uppmätta mängden gasformiga utsläpp i varje prov skall ligga under de gränsvärden som anges i tabellen nedan (raderna A för 2003 och raderna B för 2006):

	Kategori	Kolmonoxid (CO)	Kolväten (HC)	Kväveoxider (NO _x)
		L ₁ (g/km)	L ₂ (g/km)	L ₃ (g/km)
Gränsvärden för tvåhjuliga motorcyklar för typgodkännande och tillverkningens överensstämmelse				
A (2003)	I (< 150 cc)	5,5	1,2	0,3
	II (≥ 150 cc)	5,5	1,0	0,3
B	I (< 150 cc) (UDC, kall) ⁽¹⁾	2,0	0,8	0,15
	II (≥ 150 cc) (UDC + EUDC, kall) ⁽²⁾	2,0	0,3	0,15
Gränsvärden för tre- och fyrahjuliga motorcyklar för typgodkännande och tillverkningens överensstämmelse (gnistständning)				
A (2003)	Alla	7,0	1,5	0,4
Gränsvärden för tre- och fyrahjuliga motorcyklar för typgodkännande och tillverkningens överensstämmelse (kompressionständning)				
A (2003)	Alla	2,0	1,0	0,65

⁽¹⁾ (*) Testcykel: ECE R40 (med utsläppsmätning under alla sex driftsformer – provningen påbörjas vid T = 0).

⁽²⁾ (*) Testcykel: ECE R40 + EUDC (utsläppsmätning under alla driftsformer – provningen påbörjas vid T = 0), med en högsta hastighet på 120 km/tim.

(*) Nödvändiga tekniska ändringar avseende bilaga I samt tillägg 1 och 4 i bilaga II till kapitel 5 i detta direktiv skall antas senast den 1 oktober 2002 i enlighet med förfarandet med Kommittén för anpassning till teknisk utveckling av direktiven om avskaffande av tekniska handelshinder inom motorfordonssektorn enligt artikel 13 i rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon (EGT L 42, 23.2.1970, s. 1).

- 2.2.1.1.5.1 Utan hinder av vad som sägs i 2.2.1.1.5 får dock den uppmätta mängden för varje förorening eller kombination av föroreningar överstiga gränsvärdet med högst 10 %, om det aritmetiska medelvärdet av de tre uppmätta mängderna ligger under det föreskrivna gränsvärdet. Om gränsvärdena överskrids för mer än en förorening är det utan betydelse om detta sker i samma provning eller i olika provningar.
- 2.2.1.1.5.2 Vid provning av överensstämmelse med gränsvärdena i raderna B för 2006 skall för motorcyklar med en högsta tillåten hastighet på 110 km/tim den högsta tillåtna hastigheten för testcykeln enligt EUDC begränsas till 90 km/tim.
- 2.2.1.1.6 Det antal provningar som föreskrivs i 2.2.1.1.5 skall minskas under de förhållanden som anges nedan, där V_1 är resultatet av den första provningen och V_2 resultatet av den andra provningen för respektive förorening.
- 2.2.1.1.6.1 Endast en provning krävs, om den uppmätta mängden för varje förorening är högst 0,70 L (dvs. $V_1 < 0,70$ L).
- 2.2.1.1.6.2 Om villkoret i 2.2.1.1.6.1 inte är uppfyllt, krävs endast två provningar, om följande villkor är uppfyllda för varje förorening:
 $V_1 \leq 0,85$ L och $V_1 + V_2 \leq 1,70$ L och $V_2 \leq L$."
- d) Tabellerna I och II i punkt 2.2 skall utgå.
- e) Punkt 2.2.1.2 skall ersättas med följande:
- "2.2.1.2 **Typ II-provning** (mätning av kolmonoxid vid tomgång) och utsläppsdata som krävs för trafikduglighetskontroll.
- 2.2.1.2.1 Detta krav gäller alla fordon som drivs med motor med gnisttändning och för vilka det ansöks om ett EG-typgodkännande i enlighet med detta direktiv.
- 2.2.1.2.2 Vid provning enligt tillägg 2 (typ II-provning) vid normalt tomgångsvarvtal:
— Kolmonoxidhalten (vol-%) i avgasutsläppen skall anges.
— Motorns varvtal under provningen och eventuella toleranser skall anges.
- 2.2.1.2.3 Vid provning med förhöjd tomgång (dvs. > 2000 varv per minut⁻¹):
— Kolmonoxidhalten (vol-%) i avgasutsläppen skall anges.
— Motorns varvtal under provningen och eventuella toleranser skall anges.
- 2.2.1.2.4 Motoroljetemperaturen vid provtillfället skall mätas och anges.
- 2.2.1.2.5 De angivna uppgifterna skall föras in i därför avsedda fält i det dokument som återges i bilaga VII till direktiv 92/61/EEG."
- f) Följande punkt skall läggas till:
- "2.3 Användning av en manipulationsanordning och/eller onormala strategier för kontroll av utsläpp är förbjuden.
- 2.3.1 Anordningar, funktioner, system eller åtgärder för motorkontroll får installeras i ett fordon, förutsatt att
— de träder i funktion endast för sådana syften som skydd av motorn, för kallstarter eller uppvärmning, eller
— de träder i funktion endast för sådana syften som funktionsskydd eller tillfällig strategi för 'rulla hem'-funktion ('limp-home').
- 2.3.2 Användning av en anordning, en funktion, ett system eller en åtgärd för motorkontroll som leder till en användning av andra eller modifierade strategier för motorkontroll än de som normalt används vid de tillämpliga utsläppsproven kommer att godkännas, om det vid iakttagande av de krav som ställs i punkt 2.3.3 fullständigt bevisas att åtgärden inte leder till minskad effektivitet hos systemet för kontroll av utsläpp. I alla andra fall kommer en sådan anordning att betraktas som en manipulationsanordning.
- 2.3.3 Tillverkaren skall tillhandahålla dokumentation om systemets grundläggande konstruktion och de medel med vilka det kontrollerar sina utsläppsvariabler, oavsett om denna kontroll sker direkt eller indirekt.
- a) Den formella dokumentationen, som skall tillställas den tekniska tjänsten samtidigt med ansökan om typgodkännande, skall innehålla en fullständig beskrivning av systemet. Denna dokumentation får vara kortfattad, förutsatt att den ger belägg för att möjliga utvärden har fastställts genom en matris som erhållits vid flera kontroller av enskilda enheters invärden.

Dokumentationen skall också innehålla motiven för användningen av varje anordning, funktion, system eller åtgärd för motorkontroll samt innehålla tilläggsmaterial och testdata för att visa hur varje sådan anordning som har installerats i fordonet inverkar på utsläpp. Dessa upplysningar skall bifogas den dokumentation som krävs i bilaga V.

- b) Ytterligare informationsmaterial som visar de parametrar som modifieras av varje anordning, funktion, system eller åtgärd för motorkontroll och de gränser inom vilka sådana åtgärder fungerar. Den ytterligare informationen skall omfatta en beskrivning av bränslekontrollsystemets logik inklusive tidsstrategier och omkopplingspunkter under alla driftsformer. Dessa upplysningar måste hållas strikt konfidentiella och skall bevaras hos tillverkaren, men skall vara tillgängliga för granskning vid typgodkännandet.”
- g) Punkt 3.1.1 skall ersättas med följande:
- ”3.1.1 Ett fordon skall tas från tillverkningslinjen och genomgå den provning som anges i 2.2.1.1. Vid produktionskontrollen skall de gränsvärden som anges i tabellen i punkt 2.2.1.1.5 tillämpas.”
- h) Den tidigare punkten 3.1.1 skall betecknas 3.1.2 och ändras på följande sätt:
- Orden ”de ovannämnda gränserna” skall ersättas med ”de gränser som anges i tabellen i punkt 2.2.1.1.5”.
 - Orden ”i tabellen under punkt 2.2.1.1.2” skall ersättas med ”i tabellen i punkt 2.2.1.1.5”.
- i) Punkt 3.1.3 i tillägg 1 skall ersättas med följande:
- ”3.1.3 Insugningssystemets täthet kan kontrolleras för att se till att förgasningen inte påverkas av oönskat luftintag.”
- j) Den sista meningen i punkt 5.3.1 i tillägg 1 skall ersättas med följande:
- ”Som förberedelse skall två fullständiga provserier genomföras innan avgasutsläppen samlas upp.”
- k) Punkt 6.1.3 i tillägg 1 skall ersättas med följande:
- ”6.1.3 Innan den första förberedande provserien inleds, skall en luftström med varierande hastighet riktas mot motorcykeln eller motortrehjulingen. Två fullständiga provserier skall sedan genomföras under vilka inga avgaser samlas upp. Fläktsystemet skall innehålla en mekanism som styrs av dynamometerbänkens hastighet, så att vid hastigheter från 10 km/tim till 50 km/tim den linjära lufthastigheten vid fläktens mynning är lika med rullarnas relativa hastighet med en noggrannhet på 10 %. För rullhastigheter under 10 km/tim kan lufthastigheten vara noll. Tvärsektionen av fläktanordningen skall ha följande egenskaper:
- i) Yta på minst 0,4 m².
 - ii) Nedre kanten mellan 0,15 och 0,20 m över marknivån.
 - iii) Avståndet från motorcykelns eller motortrehjulingens framparti mellan 0,3 och 0,45 m.”
- l) Punkt 6.2.2 i tillägg 1 skall ersättas med följande:
- ”6.2.2 Den första testcykeln skall börja när provtagning och mätning av pumpens rotationer börjar.”
- m) Punkt 7.2.1 i tillägg 1 skall ersättas med följande:
- ”7.2.1 Efter två förberedande provserier (första momentet av den första serien) skall de operationer som anges i punkterna 7.2.2–7.2.5 utföras samtidigt.”
- n) Punkt 7.4 i tillägg 1 skall ersättas med följande:
- ”7.4 **Analys**
- 7.4.1 De avgasutsläpp som samlats upp i säcken skall analyseras så snart som möjligt, dock senast 20 minuter efter det att provningen avslutats.
- 7.4.2 Innan ett prov analyseras, skall det intervall av analysutrustningen som skall användas för varje förorening nollställas med en lämplig nollställningsgas.
- 7.4.3 Analysutrustningen skall därefter justeras efter kalibreringskurvorna med hjälp av en spännings till en nominell koncentration av 70–100 % av intervallet.
- 7.4.4 Nollställningen av analysutrustningen skall därefter kontrolleras på nytt. Om mätvärdet avviker mer än 2 % från det intervall som anges i 7.4.2, skall proceduren upprepas.
- 7.4.5 Provet skall därefter analyseras.

- 7.4.6 Efter analysen skall noll- och spännpunkterna kontrolleras med hjälp av samma gaser. Om det nya resultatet avviker högst 2 % från det som avses i 7.4.3, anses analysen godtagbar.
- 7.4.7 Vid varje punkt i detta avsnitt skall de olika gasernas flödesgrad och tryck vara samma som används vid kalibreringen av analysutrustningen.
- 7.4.8 Koncentrationen av varje förorening i gaserna skall mätas och avläsas när mätutrustningen stabiliserats.”

o) Punkt 2.2 i tillägg 2 skall ersättas med följande:

- ”2.2 Typ II-provningen enligt punkt 2.2.1.2 i bilaga II måste mätas omedelbart efter typ I-provningen med motorn vid normalt tomgångsvarv samt med förhöjd tomgång.”

2. Bilaga IV skall ersättas med följande:

”BILAGA IV

SPECIFIKATIONER FÖR REFERENSBRÄNSLEN (BENSIN)

Det bränsle som anges i avsnitt 1 i bilaga IX till direktiv 70/220/EEG skall användas som referensbränsle.

SPECIFIKATIONER FÖR REFERENSBRÄNSLEN (DIESEL)

Det bränsle som anges i avsnitt 2 i bilaga IX till direktiv 70/220/EEG skall användas som referensbränsle.”

UTTALANDE FRÅN KOMMISSIONEN**Till artikel 8.5**

Kommissionen bekräftar åter att dess mål är att säkerställa bästa möjliga skydd för miljön, enligt vad som anges i artikel 95.3 i fördraget.

Därför kommer kommissionen i sitt förslag om att en ny testcykel avsedd för motorcyklar enligt artikel 8.5 skall ingå i den andra etappen 2006, också att överväga när detta test skall bli det enda provförfarandet för EG-typgodkännande.

KOMPLETTERANDE FÖRKLARING AV KOMMISSIONEN

Kommissionen noterar för övrigt att medlagstiftarna i sitt beslut i artikel 5 begär att kommissionen dels skall framlägga ett förslag där "normal livslängd" definieras, dels fastställa kompletterande bestämmelser. I detta sammanhang vill kommissionen påpeka att det enligt dess initiativrätt och i överensstämmelse med fördraget tillkommer kommissionen att bedöma när ett sådant förslag bör framläggas och vad det bör ha för innehåll.

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 16 september 2002

om villkor för gemenskapens jämförande försök och tester av utsäde och förökningsmaterial från vissa växter enligt rådets direktiv 66/401/EEG, 66/402/EEG, 68/193/EEG, 92/33/EEG, 2002/54/EG, 2002/55/EG, 2002/56/EG och 2002/57/EG

[delgivet med nr K(2002) 3350]

(Text av betydelse för EES)

(2002/756/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 66/401/EEG av den 14 juni 1966 om saluföring av utsäde av foderväxter⁽¹⁾, senast ändrat genom direktiv 2001/64/EG⁽²⁾, särskilt artikel 20.3 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 66/402/EEG av den 14 juni 1966 om saluföring av stråsåd⁽³⁾, senast ändrat genom direktiv 2001/64/EG, särskilt artikel 20.3 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 68/193/EEG av den 9 april 1968 om saluföring av vegetativt förökningsmaterial av vinstockar⁽⁴⁾, senast ändrat genom direktiv 2002/11/EG⁽⁵⁾, särskilt artikel 16.3 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 92/33/EEG av den 28 april 1992 om saluföring av annat föröknings- och plantmaterial av grönsaker än utsäde⁽⁶⁾, senast ändrat genom kommissionens beslut 2002/111/EG⁽⁷⁾, särskilt artikel 20.4 i detta, och

med beaktande av rådets direktiv 2002/54/EG av den 13 juni 2002 om saluföring av betutsäde⁽⁸⁾, särskilt artikel 26.3 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 2002/55/EG av den 13 juni 2002 om saluföring av utsäde av köksväxter⁽⁹⁾, särskilt artikel 43.3 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 2002/56/EG av den 13 juni 2002 om saluföring av utsädespotatis⁽¹⁰⁾, särskilt artikel 20.3 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 2002/57/EG av den 13 juni 2002 om saluföring av utsäde av olje- och spånadsväxter⁽¹¹⁾, senast ändrat genom direktiv 2002/68/EG⁽¹²⁾, särskilt artikel 23.3 i detta, och

av följande skäl:

- (1) I direktiven 66/401/EEG, 66/402/EEG, 68/193/EEG, 92/33/EEG, 2002/54/EG, 2002/55/EG, 2002/56/EG och 2002/57/EG anges vilka villkor som måste vara uppfyllda för att gemenskapens jämförande försök och tester av utsäde och förökningsmaterial skall kunna genomföras av kommissionen.
- (2) Det bör säkerställas att de provexemplar som ingår i försök och tester är representativa, åtminstone när det gäller vissa utvalda plantor.
- (3) I de fall utsäde från berörda växtarter regelmässigt förökas eller saluförs på medlemsstaternas territorier bör medlemsstaterna också delta i gemenskapens jämförande försök och tester, så att man kan dra korrekta slutsatser av dessa.

⁽¹⁾ EGT L 125, 11.7.1966, s. 2298/66.

⁽²⁾ EGT L 234, 1.9.2001, s. 60.

⁽³⁾ EGT L 125, 11.7.1966, s. 2039/66.

⁽⁴⁾ EGT L 93, 17.4.1968, s. 15.

⁽⁵⁾ EGT L 53, 23.2.2002, s. 20.

⁽⁶⁾ EGT L 157, 10.6.1992, s. 1.

⁽⁷⁾ EGT L 41, 13.2.2002, s. 43.

⁽⁸⁾ EGT L 193, 20.7.2002, s. 12.

⁽⁹⁾ EGT L 193, 20.7.2002, s. 33.

⁽¹⁰⁾ EGT L 193, 20.7.2002, s. 60.

⁽¹¹⁾ EGT L 193, 20.7.2002, s. 74.

⁽¹²⁾ EGT L 195, 24.7.2002, s. 32.

- (4) Anvisningarna för kontrollerna omfattar när det gäller bland annat utsädespotatis också vissa skadegörare som omfattas av rådets direktiv 2000/29/EG av den 8 maj 2000 om skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen och mot att de sprids inom gemenskapen ⁽¹⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 2002/28/EG ⁽²⁾.
- (5) Gemenskapens jämförande försök och tester bör utföras under perioden 2003–2004 och omfatta utsäde och förökningsmaterial som skördats under 2002. Det bör också fastställas närmare bestämmelser för sådana försök och tester.
- (6) För de av gemenskapens försök och tester som pågår i mer än ett år bör de delar av försöken och testerna som pågår utöver det första året godkännas av kommissionen utan ytterligare hänvändelse till Ständiga kommittén för utsäde och uppförökningsmaterial för jordbruk, trädgårdsnäring och skogsbruk, under förutsättning att nödvändiga anslag finns tillgängliga.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för utsäde och uppförökningsmaterial för jordbruk, trädgårdsnäring och skogsbruk.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Gemenskapens jämförande försök och tester skall utföras under perioden 2003–2004 och omfatta utsäde och förökningsmaterial från de växtarter som förtecknas i bilagan.

Den maximala kostnaden för försök och tester under 2003 fastställs i bilagan.

Närmare bestämmelser för försök och tester återfinns i bilagan.

Artikel 2

Alla medlemsstater skall delta i gemenskapens jämförande försök och tester i den mån det utsäde och förökningsmaterial

som förtecknas i bilagan normalt reproduceras eller saluförs på deras territorier.

Artikel 3

Vid bedömningar av utsädespotatis enligt direktiv 2000/29/EG skall det organ som under kommissionens överinseende ansvarar för försöken och testerna förse varje prov som lämnas in för laboratorietestning med en särskild kod.

Om det visar sig att ett prov är smittat med någon av skadegörarna i fråga, skall kommissionen se till att de åtgärder vidtas som anges i gemenskapens växtskyddslagstiftning.

Dessa åtgärder skall inte påverka de allmänna villkor som gäller granskningen av de årliga rapporterna om de bekräftade resultaten och slutsatserna från gemenskapens jämförande försök och analyser.

Artikel 4

Beroende på budgetmedel kan kommissionen besluta att de försök och tester som förtecknas i bilagan skall fortsätta under 2004.

Kostnaderna för försök eller tester som fortsätter på grundval av ett sådant beslut får inte överskrida de belopp som anges i bilagan.

Artikel 5

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 16 september 2002.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 169, 10.7.2000, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 77, 20.3.2002, s. 23.

BILAGA

Försök och tester som skall genomföras under 2003

Art	Ansvarigt organ	Villkor som skall utvärderas	Antal prov	Kostnad (euro)
<i>Gramineae</i> (*)	NAK Emmeloord (NL)	Sortäktthet och sortrenhet (fältförsök) Yttre utsädeskvalitet (laboratorietest)	230	11 600
<i>Zea mays</i>	ENSE Milano (I)	Sortäktthet och sortrenhet (fältförsök) Yttre utsädeskvalitet (laboratorietest)	80	14 400
<i>Triticum aestivum</i> (*)	DFE Merelbeke (B)	Sortäktthet och sortrenhet (fältförsök) Yttre utsädeskvalitet (laboratorietest)	120	7 100
<i>Solanum tuberosum</i>	DGPC Oeiras (P)	Sortäktthet och sortrenhet, växtskydd (fältförsök) Växtskydd (ringröta/mörk ringröta/PSTV)	250	51 900
<i>Glycine max</i>	ENSE Milano (I)	Sortäktthet och sortrenhet (fältförsök)	50	8 000
<i>Brassica napus</i> (*)	NIAB Cambridge (UK)	Sortäktthet och sortrenhet (fältförsök) Yttre utsädeskvalitet (laboratorietest)	120	25 600
<i>Helianthus annuus</i>	ETSI Madrid (E)	Sortäktthet och sortrenhet (fältförsök) Yttre utsädeskvalitet (laboratorietest)	80	64 600
<i>Hordeum vulgare</i> <i>Triticum aestivum</i> <i>Lolium Perenne</i> <i>Brassica napus</i> <i>Beta vulgaris</i>	BFL Vienna (A)	Yttre utsädeskvalitet (laboratorietest) enligt kommissionens beslut 98/320/EG	300	22 300
<i>Lycopersicon lycopersicum</i>	ENSE Milano (I)	Sortäktthet och sortrenhet (fältförsök) Yttre utsädeskvalitet (laboratorietest)	70	13 300
<i>Allium ascalonicum</i> (*)	NAKT Roelofarendsveen (NL)	Sortäktthet och sortrenhet (fältförsök) Växtskydd (laboratorietest)	70	20 400
<i>Vitis vinifera</i>	ISV Conegliano Veneto (I)	Sortäktthet och sortrenhet (fältförsök) Växtskydd (laboratorietest)	102	34 600
			Totalkostnad	273 800

(*) Försök och tester som pågår längre än ett år.

Försök och tester som skall genomföras under 2004

Art	Ansvarigt organ	Villkor som skall utvärderas	Antal prov	Kostnad (euro) (**)
<i>Gramineae</i> (*)	NAK Emmeloord (NL)	Sortäktthet och sortrenhet (fältförsök) Yttre utsädeskvalitet (laboratorietest)	230	27 000
<i>Triticum aestivum</i> (*)	DFE Merelbeke (B)	Sortäktthet och sortrenhet (fältförsök) Yttre utsädeskvalitet (laboratorietest)	120	16 700
<i>Brassica napus</i> (*)	NIAB Cambridge (UK)	Sortäktthet och sortrenhet (fältförsök) Yttre utsädeskvalitet (laboratorietest)	120	11 000
<i>Allium ascalonicum</i> (*)	NAKT Roelofarendsveen (NL)	Sortäktthet och sortrenhet (fältförsök) Växtskydd (laboratorietest)	70	25 000
			Totalkostnad	79 700 (**)

(*) Försök och tester som pågår längre än ett år.

(**) Beräknad kostnad.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 19 september 2002

om tillfälliga nödgärder när det gäller växtskydd för att hindra att *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov. förs in till och sprids inom gemenskapen

[delgivet med nr K(2002) 3380]

(2002/757/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 2000/29/EG av den 8 maj 2000 om skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen och mot att de sprids inom gemenskapen⁽¹⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 2002/36/EG⁽²⁾, särskilt artikel 16.3 tredje meningen i detta, och

av följande skäl:

- (1) Om en medlemsstat anser att det finns risk för införsel till eller spridning inom dess territorium av en skadegörare som inte förtecknas i bilaga I eller II till direktiv 2000/29/EG får denna medlemsstat tillfälligtvis vidta alla ytterligare åtgärder som krävs för att skydda sig mot denna risk.
- (2) Förenade kungariket underrättade den 29 april 2002 övriga medlemsstater och kommissionen om utbrott av *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov. (nedan kallad skadegöraren) i landet och antog den 13 maj 2002 ytterligare åtgärder för att förhindra införsel av och spridning inom gemenskapen av nämnda skadegörare. Även Nederländerna och Tyskland rapporterade den 29 april 2002 om utbrott av skadegöraren inom sina respektive territorier.
- (3) Skadegöraren finns för närvarande inte förtecknad i bilaga I eller II till direktiv 2000/29/EG. En preliminär bedömning av riskerna med denna skadegörare baserad på befintliga vetenskapliga rön har visat att skadegöraren och de skador som den orsakar kan ge betydande växtskyddsproblem inom gemenskapen, särskilt de icke-europeiska isolaten som bara förekommer i Förenta staterna för ekar inom gemenskapen och de europeiska isolaten för prydnadsväxter som *Rhododendron* spp. och *Viburnum* spp. Berörda avdelningar i medlemsstaterna har ombetts att fortsätta det vetenskapliga arbetet med att fastställa den risk som den icke-europeiska stammen innebär för ekar inom gemenskapen, skadegörarens epidemiologi och tänkbara värdväxter.
- (4) Det är därför nödvändigt att vidta tillfälliga nödgärder när det gäller växtskydd för att hindra att skadegöraren förs in till och sprids inom gemenskapen.

- (5) Sådana åtgärder bör gälla införsel eller spridning av skadegöraren, produktion och transporter inom gemenskapen av kända värdväxter för skadegöraren, bekämpning av denna och allmän övervakning av förekomst eller fortsatt frånvaro av skadegöraren i medlemsstaterna. Det är emellertid inte nödvändigt att tillämpa sådana åtgärder på växter av *Rhododendron simsii* Planch, med undantag av frukter och fröer, eftersom tillgänglig information tyder på att dessa växter inte påverkas av skadegöraren.
- (6) Resultatet av ovannämnda åtgärder kommer att utvärderas regelbundet under 2002 och 2003, särskilt utifrån den information som medlemsstaterna skall lämna. Eventuella tilläggsåtgärder kommer att övervägas mot bakgrund av resultaten av denna utvärdering och vetenskapliga yttranden från medlemsstaterna.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för växtskydd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I detta beslut skall följande definitioner gälla:

1. *skadegöraren*: *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov.
2. *mottagliga växter*: växter, med undantag av frukter och fröer, av *Acer macrophyllum* Pursh., *Aesculus californica* Nutt., *Arbutus menziesii* Pursch., *Arctostaphylos* spp. Adans, *Heteromeles arbutifolia* (Lindley) M. Roemer, *Lithocarpus densiflorus* (H & A), *Lonicera hispidula* (Dougl.), *Quercus* spp. L., *Rhamnus californica* (Esch), *Rhododendron* spp. L., utom *Rhododendron simsii* Planch., *Umbellularia californica* (Pursch.), *Vaccinium ovatum* (Hook & Arn) Nutt. och *Viburnum* spp. L.
3. *mottagligt virke*: virke av *Acer macrophyllum* Pursh., *Aesculus californica* Nutt., *Lithocarpus densiflorus* (H & A) och *Quercus* L.
4. *mottaglig bark*: ren bark från *Acer macrophyllum* Pursh., *Aesculus californica* Nutt., *Lithocarpus densiflorus* (H & A) och *Quercus* L.

⁽¹⁾ EGT L 169, 10.7.2000, s. 1.⁽²⁾ EGT L 116, 3.5.2002, s. 16.

Artikel 2

Det är förbjudet att föra in och sprida icke-europeiska eller europeiska isolat av skadegöraren i gemenskapen.

Artikel 3

1. Mottagliga växter och mottagligt virke får endast föras in till gemenskapen om de uppfyller kraven enligt de nödgärder beträffande växtskydd som anges i punkterna 1a och 2 i bilagan till detta beslut och om de vid införseln till gemenskapen kontrolleras avseende förekomst av icke-europeiska isolat av skadegöraren i enlighet med artikel 13.1 a i direktiv 2000/29/EG och då befinns fria från denna.

2. Bestämmelserna i punkterna 1a och 2 i bilagan till detta beslut skall endast gälla mottagliga växter och mottagligt virke med ursprung i Förenta staterna som är avsett för gemenskapen och skickas den 1 november 2002 eller senare.

3. De åtgärder som fastställs i del A, avsnitt I.3 i bilaga IV när det gäller virke av *Quercus L.*, inklusive sådant virke som inte har bevarat sin naturliga, runda yta, med ursprung i Förenta staterna, skall inte tillämpas på mottagligt virke av *Quercus L.* som uppfyller kraven enligt punkt 2 b i bilagan till detta beslut.

4. Från och med den 1 november 2002 får växter av *Rhododendron spp.*, utom *Rhododendron simsii* Planch, och *Viburnum spp.*, med undantag av frukter och fröer, med ursprung i tredje land utom Förenta staterna som förs in i gemenskapen endast transporteras inom gemenskapen om de åtföljs av ett växtpass som upprättats och utfärdats i enlighet med kommissionens direktiv 92/105/EEG ⁽¹⁾.

Artikel 4

Mottaglig bark med ursprung i Förenta staterna får inte föras in till gemenskapen.

Artikel 5

Från och med den 1 november 2002 får växter av *Rhododendron spp.*, utom *Rhododendron simsii* Planch., och *Viburnum spp.*, utom frukter och fröer, med ursprung i gemenskapen endast flyttas från produktionsplatsen under förutsättning att de uppfyller villkoren i punkt 3 i bilagan till detta beslut. Producenterna av dessa växter skall registreras enligt bestämmelserna i rådets direktiv 92/90/EEG ⁽²⁾.

Artikel 6

1. Medlemsstaterna skall genomföra officiella kontroller på sitt territorium avseende skadegöraren, för att fastställa om det finns tecken på angrepp av denna.

2. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 16.1 i direktiv 2000/29/EG skall resultatet av de kontroller som föreskrivs i punkt 1 meddelas kommissionen och övriga medlemsstater senast den 1 november 2003.

Artikel 7

Medlemsstaterna skall senast den 31 oktober 2002 anpassa de åtgärder de har vidtagit för att skydda sig mot införandet och spridningen av skadegöraren på ett sådant sätt att åtgärderna stämmer överens med detta beslut, och de skall genast informera kommissionen om dessa anpassade åtgärder.

Artikel 8

Detta beslut skall ses över senast den 31 december 2003.

Artikel 9

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 19 september 2002.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 4, 8.1.1993, s. 22.

⁽²⁾ EGT L 344, 26.11.1992, s. 38.

BILAGA

- 1a. Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i del A punkt 2 i bilaga III och i del A avsnitt 1 punkterna 11.1, 39 och 40 i bilaga IV till direktiv 2000/29/EG skall mottagliga växter med ursprung i Amerikas förenta stater åtföljas av ett sådant certifikat som avses i artikel 7 eller artikel 8 i direktiv 2000/29/EG,
- av vilket det framgår att växterna har sitt ursprung i områden där det är känt att icke-europeiska isolat av skadegöraren inte förekommer; områdets namn skall anges på certifikatet under rubriken "ursprungsart", eller
 - som utfärdats efter det att officiella kontroller vid officiella inspektioner har visat att det inte finns tecken på icke-europeiska isolat av skadegöraren på mottagliga växter på produktionsplatsen, inklusive laboratorieprov på eventuella misstänkta symtom, som har gjorts efter början av den senaste kompletta växtcykeln.
- Vidare skall intyget bara utfärdas sedan representativa prov av växterna har tagits före transport och sedan undersökts och befunnits vara fria från icke-europeiska isolat av skadegöraren. Det senare skall anges på certifikatet under rubriken "Ytterligare uppgifter" som "befunnits fria från icke-europeiska isolat av *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov."
- 1b. De införda mottagliga växter som avses i punkt 1a får endast transporteras inom gemenskapen om de åtföljs av ett växtpass som upprättats och utfärdats enligt bestämmelserna i direktiv 92/105/EEG, där det intygas att de kontroller har gjorts som avses i artikel 3.1.
2. Mottagligt virke med ursprung i Amerikas förenta stater får endast importeras till gemenskapen om det åtföljs av ett certifikat enligt artikel 7 eller artikel 8 i direktiv 2000/29/EG
- av vilket det framgår att det har sitt ursprung i områden där det är känt att icke-europeiska isolat av skadegöraren inte förekommer; områdets namn skall anges på certifikatet under rubriken "ursprungsart", eller
 - som utfärdats efter en officiell kontroll av att virket har skalats fritt från bark och:
 - att hela den rundade ytan har tagits bort, eller
 - att virkets vattenhalt inte överstiger 20 % uttryckt som procent av torrsubstansen, eller
 - att virket har desinficerats med hjälp av en lämplig behandling med hetluft eller hett vatten,eller
 - om det rör sig om sågat virke med eller utan barkrester, om det finns ett märke "Kiln-dried", "KD" eller ett annat internationellt erkänt märke på virket eller emballaget enligt gängse handelssed som visar att det har genomgått värmebehandling i en torkugn så att virket har en vattenhalt på högst 20 % uttryckt som procent av torrsubstansen, vid tidpunkten för tillverkningen, med hjälp av ett lämpligt tid/temperaturschema.
3. Växter av *Rhododendron* spp., utom *Rhododendron simsii* Planch, och *Viburnum* spp., med undantag av frukter och fröer, med ursprung i gemenskapen får endast flyttas från produktionsplatsen om de åtföljs av ett växtpass enligt punkt 1 i denna bilaga och:
- växterna har sitt ursprung i områden där det är känt att europeiska isolat av skadegöraren inte förekommer; eller
 - inga tecken på europeiska isolat av skadegöraren har iakttagits på ovannämnda växter på produktionsplatsen sedan början av den senast kompletta växtcykeln vid officiella inspektioner, inklusive laboratorieprov på eventuella misstänkta symtom, som utförts åtminstone en gång vid lämpliga tillfällen när växten befinner sig i en tillväxtfas; eller
 - om tecken på europeiska isolat av skadegöraren har hittats på ovannämnda växter på produktionsplatsen, lämpliga förfaranden har tillämpats för att utrota denna, minst genom destruktion av de smittade växterna och alla mottagliga växter inom 2 meter från de smittade växterna, och
 - när det gäller alla mottagliga växter inom 10 meters radie från de smittade växterna, och eventuella återstående växter från den berörda sändningen, växterna har hållits kvar på produktionsplatsen och ytterligare kontroller har genomförts åtminstone två gånger under de närmaste tre månaderna efter fyndet när växterna befinner sig i en aktiv tillväxtfas och de har befunnits fria från skadegöraren vid dessa inspektioner,
 - när det gäller alla andra mottagliga växter på produktionsplatsen, dessa har blivit föremål för en intensiv, förnyad kontroll efter fyndet och vid dessa inspektioner har befunnits fria från skadegöraren.

RÄTTELSER**Rättelse till kommissionens direktiv 2002/69/EG av den 26 juli 2002 om fastställande av provtagnings- och analysmetoder vid offentlig kontroll av dioxiner och bestämning av dioxinlika PCB i livsmedel**

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 209 av den 6 augusti 2002)

I titeln i innehållsförteckningen och på sidan 5, samt i slutformuleringen på sidan 6 skall det
i stället för: "26 juli 2002"
vara: "30 juli 2002".

På sidan 5, i andra ledet i beaktandemeningen skall det
i stället för: "särskilt artikel 1 i detta"
vara: "särskilt artiklarna 1 och 4 i detta".
